



Social Security

Làm Sao Quiù Vị
Kiểm Được Các
Tín Chỉ

2013

www.socialsecurity.gov

Làm Sao Quiù Vị Kiểm Được Các Tín Chỉ

Quiù vị đủ điều kiện được hưởng các quyền lợi An Sinh Xã Hội nếu kiểm được các tín chỉ An Sinh Xã Hội khi quiù vị làm việc và có đóng thuế An Sinh Xã Hội.

Các tín chỉ căn cứ trên số lương bổng thu nhập của quiù vị. Chúng tôi dùng quá trình làm việc của quiù vị để thẩm định xem quiù vị có hội đủ điều kiện cho những phụ cấp hưu trí hay tàn phế hoặc xem thân nhân của quiù vị có hội đủ điều kiện để được hưởng phụ cấp cho những người thừa kế còn sống một khi quiù vị qua đời.

Trong năm 2013, quý vị nhận được một tín chỉ cho mỗi \$1,160 của lương bổng kiểm được, tối đa là bốn tín chỉ cho mỗi năm.

Hàng năm, số lương bổng thu nhập phải cần cho các tín chỉ hơi tăng chút đỉnh để theo kịp với các mức lợi tức trung bình cũng gia tăng. Các tín chỉ do quiù vị kiểm được vẫn luôn được lưu giữ trong hồ sơ An Sinh Xã Hội ngay cả khi quiù vị thay đổi việc làm hoặc không có lương bổng thu nhập trong một thời gian.

Những điều lệ đặc biệt đối với một số việc làm

Có những điều lệ đặc biệt về lương bổng thu nhập được bảo quản của An Sinh Xã Hội áp dụng cho một số việc làm.

Nếu quiù vị tự làm chủ thương nghiệp, qui vị kiếm được các tín chỉ An Sinh Xã Hội cũng giống như cách thức mà các công nhân viên khác kiếm được (một tín chỉ cho mỗi \$1,160 lợi tức thực sau khi trừ thuế, nhưng không được quá bốn tín chỉ cho một năm). Có những điều lệ đặc biệt áp dụng nếu quiù vị có số lợi tức thực sau khi trừ thuế hàng năm ít hơn \$400. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi chúng tôi để lấy miễn phí ấn bản *Nếu Quý Vị Tự Làm Chủ Thương Nghiệp* (Ấn bản số 05-10022-VI).

Nếu quiù vị ở trong quân đội, quiù vị kiếm được các tín chỉ An Sinh Xã Hội cũng giống như cách thức mà những nhân viên dân sự kiếm được. Quiù vị cũng còn có thể được thêm các tín chỉ lương bổng dưới một vài điều kiện. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi chúng tôi để lấy ấn bản *Military Service And Social Security* (Nghĩa Vụ Quân Sự và An Sinh Xã Hội) (Ấn bản số 05-10017. Ấn bản này chỉ có bằng tiếng Anh.)

Chúng tôi cũng có những điều lệ đặc biệt để làm sao qui vị kiếm được các tín chỉ đối với các loại việc làm khác. Một số việc làm này là—

- Việc làm tại gia;
- Công việc nông trại; hoặc

- Làm việc cho nhà thờ hoặc tổ chức do nhà thờ điều hành mà không phải đóng thuế An Sinh Xã Hội.

Xin gọi chúng tôi nếu quì vị có thắc mắc về cách thức làm sao kiếm được các tín chỉ trong việc làm của mình.

Phải làm việc bao lâu để đủ điều kiện được An Sinh Xã Hội?

Số tín chỉ mà quì vị cần có để đủ điều kiện được hưởng các quyền lợi còn tùy thuộc vào tuổi tác của quì vị và loại quyền lợi phụ cấp nào.

Quyền lợi hưu trí

Bất kỳ ai sinh từ năm 1929 trở về sau cũng đều cần có 10 năm làm việc (40 tín chỉ) để có đủ điều kiện được hưởng quyền lợi hưu trí. Những người sinh trước năm 1929 chỉ cần những năm làm việc ít hơn.

Quyền lợi tàn phế

Số tín chỉ mà quì vị cần để có được quyền lợi tàn phế còn tùy thuộc vào tuổi tác của quì vị lúc quì vị trở nên tàn phế.

- Nếu quì vị trở nên tàn phế trước 24 tuổi, quì vị thường cần có 1 năm rưỡi làm việc (sáu tín chỉ) trong vòng ba năm trước khi trở nên tàn phế.
- Nếu từ 24 đến 30 tuổi, quì vị thường cần có số tín chỉ bằng một nửa thời gian từ 21 tuổi đến tuổi mà quý vị bị tàn phế.

- Nếu bị tàn phế từ 31 tuổi trở lên, quiù vị thường cần có ít nhất là 20 tín chỉ trong vòng 10 năm ngay trước khi quiù vị bị tàn phế. Bảng liệt kê dưới đây cho thấy những thí dụ về bao nhiêu số tín chỉ cần phải có nếu quiù vị bị tàn phế ở các lứa tuổi khác nhau. Bảng này không bao hàm tất cả các trường hợp.

Tuổi bị tàn phế	Số tín chỉ cần phải có	Số năm làm việc
từ 31 đến 42	20	5
44	22	5½
46	24	6
48	26	6½
50	28	7
52	30	7½
54	32	8
56	34	8½
58	36	9
60	38	9½
từ 62 trở lên	40	10

Quyền lợi cho những người thừa kế sống còn

Một người đi làm và có đóng tiền thuế An Sinh Xã Hội, khi chết một vài thân nhân trong gia quyến của nhân viên quá cố có thể được lãnh phụ cấp dành cho những người thừa kế sống còn. Có thể cần lên tới 10 năm làm việc để hội đủ điều kiện nhận quyền lợi phụ cấp, tùy thuộc vào tuổi của công nhân viên lúc qua đời, khi người làm việc qua đời còn rất trẻ thì những thân nhân còn sống có thể hội đủ điều kiện quyền lợi phụ cấp dành cho những người sống còn nếu người quá cố đã có 1 năm rưỡi làm việc (sáu tín chỉ) trong vòng ba năm trước khi người này qua đời.

Quyền lợi cho những người thừa kế sống còn cũng được chi trả cho:

- Quả phụ hoặc góa vợ được hưởng quyền lợi phụ cấp đầy đủ lúc đến tuổi hưu trí toàn phần, hoặc nhận quyền lợi phụ cấp bị giảm bớt lúc được 60 tuổi.
- Quả phụ hay góa vợ bị tàn phế lúc 50 tuổi.
- Quả phụ hay góa vợ ở bất cứ tuổi nào, nếu phải chăm sóc cho con dưới 16 tuổi hay bị tàn phế, và đang nhận tiền An Sinh Xã Hội.
- Người phối ngẫu đã ly dị dưới vài điều kiện
- Quyền lợi của các con có thể vẫn được tiếp tục cho đến khi các con được 18 tuổi hay 19 tuổi nếu đang còn đi học tiểu học hoặc trung học toàn thời gian. Trong một vài trường hợp quyền lợi phụ cấp có thể chi trả cho con riêng, cháu nội/ngoại, hoặc con nuôi.

- Con bị tàn phế trước 22 tuổi và hiện tại vẫn còn bị tàn phế.
- Cha mẹ phụ thuộc vào người quá cố ở vào tuổi 62 hoặc lớn hơn.

Xin liên lạc với chúng tôi nếu quý vị cần biết thêm chi tiết về trường hợp của gia đình mình.

Medicare

Các tín chỉ An Sinh Xã Hội mà quý vị đã kiếm được cũng được tính xem có hội đủ điều kiện để được Medicare khi quý vị 65 tuổi. Quý vị có thể hội đủ điều kiện được Medicare ở tuổi sớm hơn nếu quý vị lãnh quyền lợi phụ cấp tàn phế sau 24 tháng hay lâu hơn. Những người bị suy thận mãn tính vĩnh viễn hay đang hưởng quyền lợi phụ cấp tàn phế vì bị bệnh teo cơ kết xơ một phía tủy sống (Lou Gehrig's Disease) những người này không cần phải đợi 24 tháng để nhận Medicare. Những người phụ thuộc hay những người thừa kế còn sống của quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện được Medicare vào lúc đủ 65 tuổi hoặc sớm hơn nếu bị tàn phế. Những người bị suy thận mãn tính vĩnh viễn và cần lọc máu thận hay phải thay thận có thể hội đủ điều kiện được Medicare ở bất kỳ tuổi nào dựa vào quá trình lương bổng của người phối ngẫu hay lương bổng của cha mẹ, hay ngay cả chính của riêng họ. Nếu quý vị muốn có thêm chi tiết về Medicare, xin gọi cho chúng tôi và ấn bản *Medicare* (Ấn bản số 05-10043-VI).

Không phải mọi loại việc làm nào cũng được tính cho các quyền lợi An Sinh Xã Hội

Không phải tất cả các công nhân viên đi làm việc đều được bảo hiểm bởi Sở An Sinh Xã Hội. Một số những công nhân viên đó là:

- Hầu hết các công chức liên bang được đầu tư vào làm việc trước năm 1984 (nhưng từ ngày 1 tháng Giêng năm 1983, tất cả các công nhân viên liên bang đều phải đóng phần bảo hiểm bệnh viện Medicare của thuế An Sinh Xã Hội);
- Các công nhân viên ngành hỏa xa có hơn 10 năm thâm niên làm việc;
- Các công chức thuộc một số chánh quyền tiểu bang và địa phương chọn lựa không muốn tham gia vào An Sinh Xã Hội; hoặc
- Các trẻ em dưới 21 tuổi làm các công việc vặt tại gia cho cha mẹ (ngoại trừ trẻ em từ 18 tuổi hay lớn hơn làm việc trong các cơ sở thương mại của cha mẹ).

Xin xem chắc là hồ sơ của quì vị được chính xác

Hàng năm, chủ nhân của quì vị gửi một bản W-2 (*Wage and Tax Statement—Bản Báo Cáo Lương Bổng và Thuế*) của quì vị đến Sở An Sinh Xã Hội. Sở An Sinh Xã Hội sẽ đối chiếu danh tánh của quì vị và số An Sinh Xã Hội trong bản W-2 với hồ sơ của chúng tôi. Khi chúng tôi tìm thấy danh tánh và số của quì vị, số lương bổng thu nhập của quì vị khai trong W-2 được ghi vào hồ sơ lương bổng thu nhập trọn đời của quì vị. Hồ sơ của quì vị được chúng tôi dùng để tính xem quì vị có thể lãnh được các quyền lợi trong tương lai sau này hay không và số tiền phụ cấp là bao nhiêu.

Điều quan trọng là danh tánh và số An Sinh Xã Hội của quì vị trên thẻ An Sinh Xã Hội phải phù hợp với hồ sơ lương bổng của chủ nhân và bản W-2. Nếu không giống nhau, chủ nhân của quì vị có thể sẽ nhận lá thư của Sở An Sinh Xã Hội. Lá thư này không có nghĩa là chủ nhân của quì vị phải thay đổi việc làm của quì vị, hay cho quì vị tạm nghỉ việc, hay đuổi việc hoặc có hành động nào khác chống lại quì vị. Quì vị cần điều chỉnh sự sai sót này. Tùy ở quì vị phải xem chắc là cả hai hồ sơ đều chính xác. Nếu thẻ An Sinh Xã Hội của quì vị không đúng, xin liên lạc với bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội nào. Thông báo cho chủ nhân của quì vị biết nếu danh tánh và số An Sinh Xã Hội của quì vị không trùng hợp với hồ sơ của chủ nhân.

Liên Lạc Sở An Sinh Xã Hội

Để biết thêm thông tin và tìm các bản sao của các ấn phẩm của chúng tôi, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov hoặc gọi số miễn cước, **1-800-772-1213** (đối với người khiếm thính hoặc nặng tai, hãy gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi sẽ bảo mật mọi cuộc gọi. Nếu quý vị nói tiếng Tây Ban Nha, nhấn phím 2. Đối với tất cả các ngôn ngữ khác, nhấn phím 1, giữ máy và yên lặng trong khi có thông báo nhắc thoại tự động bằng tiếng Anh của chúng tôi cho đến khi có một đại diện trả lời. Đại diện đó sẽ liên hệ một thông dịch viên để giúp xử lý cuộc gọi của quý vị. Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí. Chúng tôi có thể giải đáp các thắc mắc cụ thể từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Nói chung, quý vị sẽ phải chờ ngắn hơn nếu quý vị gọi trong tuần sau thứ Ba. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin bằng tiếng Anh qua dịch vụ trả lời tự động 24 giờ mỗi ngày.

Chúng tôi cũng muốn chắc là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Đó là lý do vì sao chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10072-VI
How You Earn Credits (Vietnamese)
January 2013